

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Телефонный аппарат для конференц-связи Konftel 200NI

Телефонные аппараты конференц-связи для любой ситуации

В комплект устройства входит:

- 1 шт. Руководство пользователя
- 1 шт. Телефонный аппарат конференц-связи
- 1 шт. Силовой трансформатор
- 1 шт. Кабель подачи питания и подключения к телефонной сети
- 1 шт. Штекеры-переходники

Пожалуйста, убедитесь, что в комплект устройства входят все указанные позиции.
Если что-либо из вышеперечисленного отсутствует, пожалуйста, обратитесь к продавцу.

Содержание

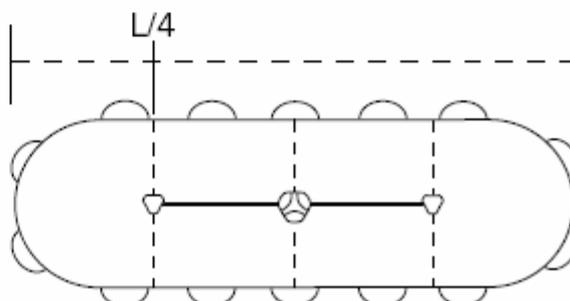
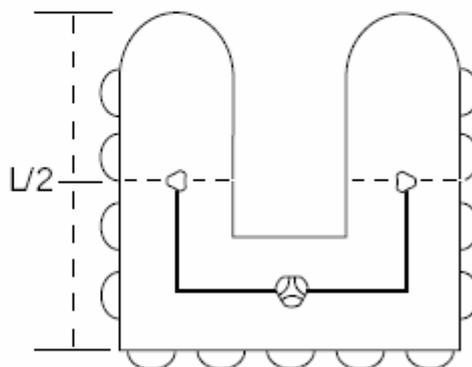
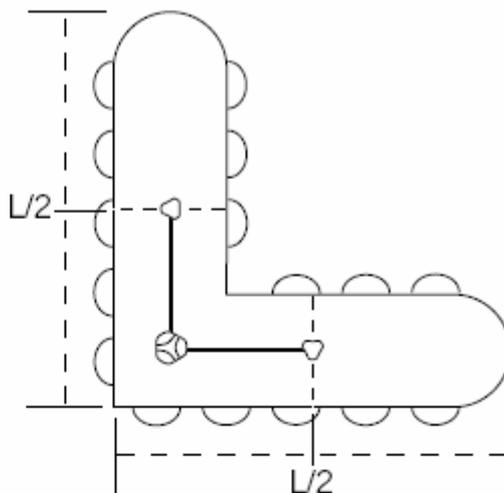
Варианты установки.....	4
Описание	5
Подключение.....	6
Подключение к аналоговой линии	6
Подключение к цифровой ISDN линии	6
Установки.....	7
Установки выбора телефонной линии после подключения аппарата к сети (по умолчанию Auto)	7
Выбор телефонной линии через справочник (по умолчанию Auto)	7
Одновременное использование линии.....	8
Подключение.....	8
Видео линии обмена.....	9
Персональный MSN-номер (по умолчанию не установлен).....	9
Регулировка громкости, отключение звука, настройка.....	10
Регулировка громкости	10
Функция отключения звука	10
Настройка	10
Осуществление вызовов.....	11
Входящие вызовы	11
Исходящие вызовы	11
Вызов группы абонентов	12
В случае отсутствия ответа	12
Если кнопка R не работает.....	13
Программирование кнопки R (настройка по умолчанию = 2).....	13
Выбор номеров в телефонной книге	13
Повторный набор номера.....	14
Меню.....	15
Добавление нового номера в телефонный справочник.....	15
Редактирование телефонного справочника.....	16
Удаление имени и номера.....	17
Регулировка уровня громкости вызывного звонка.....	17
Изменение времени и даты	18
Выбор языка	18
Тональный сигнал подтверждения нажатия кнопок (по умолчанию включен).....	19
Комплектующие и запасные части	20
Штекеры-переходники	20
Запасные части.....	20
Комплектующие	21
Пульт дистанционного управления.....	21
Функции пульта дистанционного управления	22
Дополнительные микрофоны	23
Поиск, устранение неисправностей и обслуживание	24
Поиск и устранение неисправностей	24
Обслуживание.....	24
Технические характеристики.....	25
Основной модуль	25
Дополнительные микрофоны (опционально).....	25
Пульт дистанционного управления (опционально).....	26
Дисплей и клавиатура	27

Варианты установки

Для оптимального воспроизведения звука установите устройство, как показано на рисунках

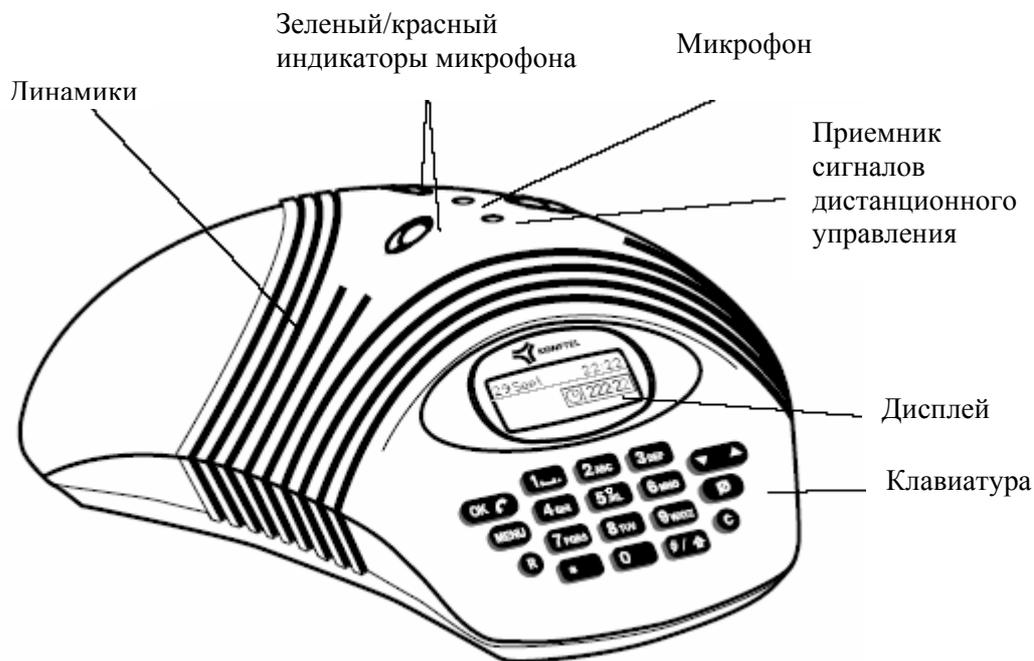
Используйте аппарат Konftel 200 в помещениях площадью до 30 м².

В помещениях площадью до 70 м² используйте аппарат Konftel 200 с дополнительными микрофонами.

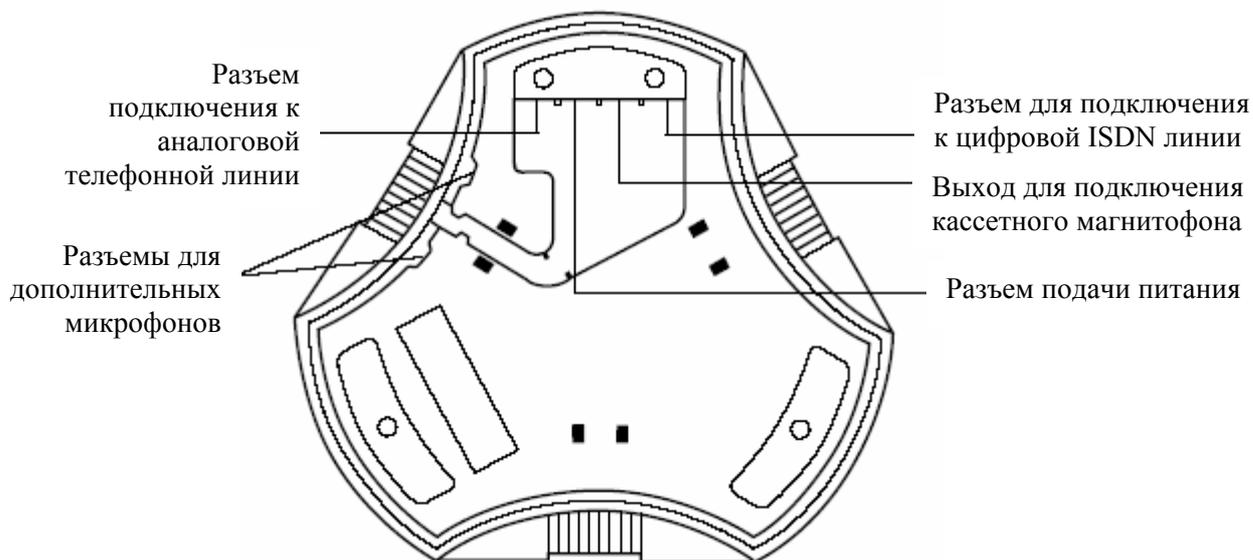


Описание

Верхняя сторона

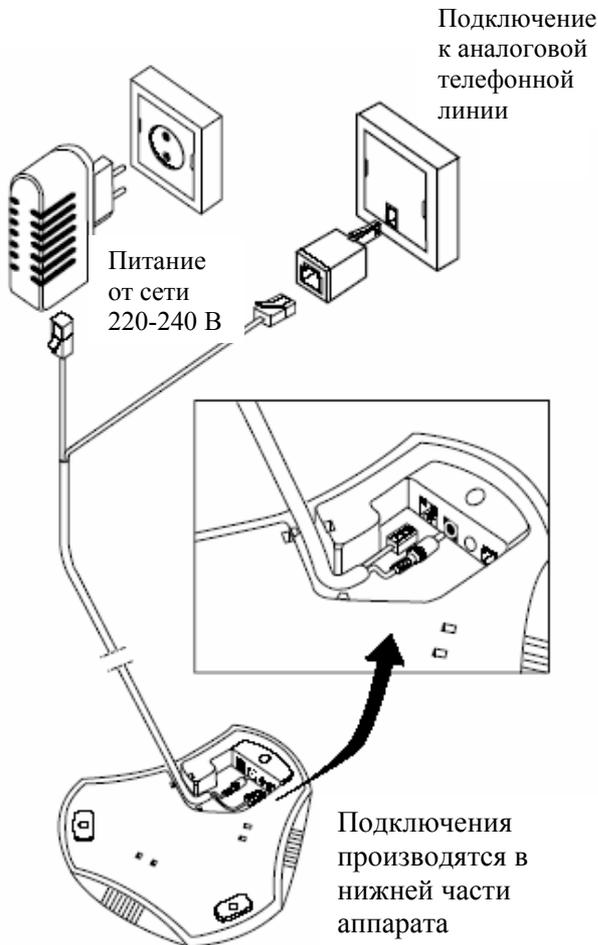


Нижняя сторона

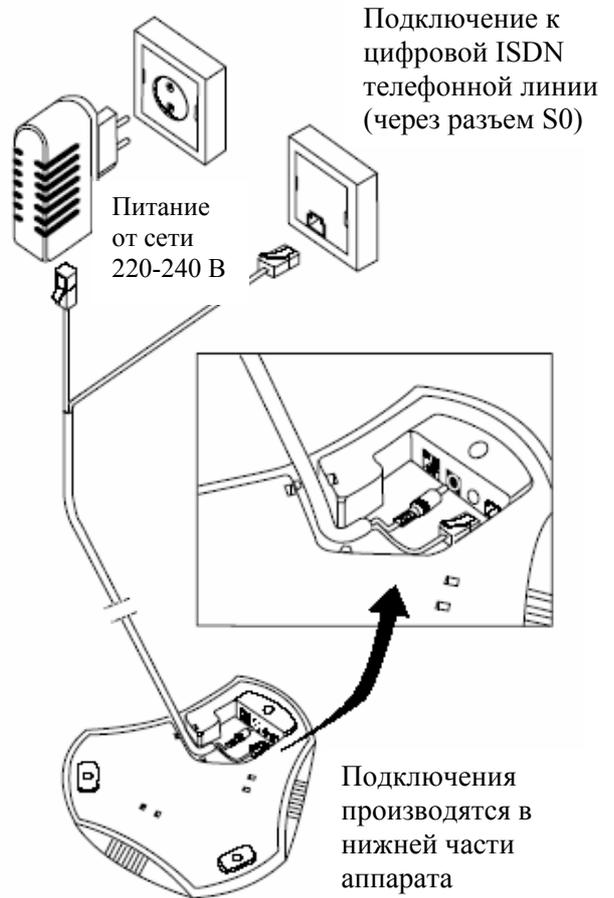


Подключение

Подключение к аналоговой линии



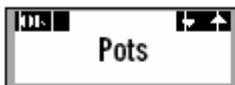
Подключение к цифровой ISDN линии (через разъем S0)



Установки

Установки выбора телефонной линии после подключения аппарата к сети (по умолчанию Auto)

Подключите Konftel 200NI к источнику питания. Выберите Auto для автоматического выбора линии. Аппарат Konftel 200NI будет пытаться автоматически подключиться к цифровой ISDN линии. Если цифровая линия была не найдена при автоматическом подключении, попробуйте выбрать линию вручную; см. ниже



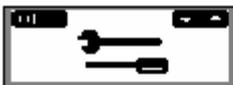
Если подключение к цифровой линии не произошло, воспользуйтесь стрелками (вниз-вверх) чтобы выбрать цифровую ISDN телефонную линию или аналоговую телефонную линию. Выбранный Вами вариант телефонной линии, в памяти аппарата не сохраняется, поэтому каждый раз подключения аппарата к источнику питания Вам придется вновь выбирать нужную Вам телефонную линию.

Нажмите клавишу ОК для подтверждения выбора.

Выбор телефонной линии через справочник (по умолчанию Auto)



Нажмите Меню



Выберите Установки меню



Нажмите ОК



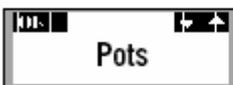
Выберите линии нажимая клавиши (вниз-вверх)



Нажмите ОК



Выберите цифровую телефонную линию, аналоговую телефонную линию или автоматический способ подключения к телефонной линии. Данные установки сохраняются в аппарате, Вам не нужно каждый раз при подключении аппарата к источнику питания выбирать тип телефонной линии.



Нажмите ОК для подтверждения выбора.

Одновременное использование линии

Подключение

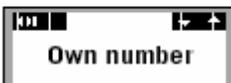
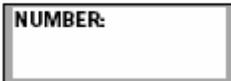
Цифровую ISDN телефонную линию можно использовать для подключения не только аппарата Konftel 200NI, но и для одновременного подключения других ISDN- устройств, таких как оборудование видеоконференц-связи или модемов. Для этого необходимо ввести индивидуальный номер MSN (multiple subscriber number), т.е. Ваш личный номер.

Например, данный номер может разделить телеконференцию от видеоконференции



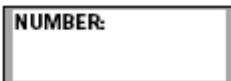
Видео линии обмена

Персональный MSN-номер (по умолчанию не установлен)

-  Нажмите Меню
- 
 Выберите Установки меню
-  Нажмите ОК
- 
 Выберите пункт Персональный номер
-  Нажмите ОК
- 
 Введите ваш персональный номер (MSN-номер)
-  Нажмите ОК для сохранения
-  Нажмите С, для возвращения в начало установок

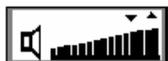
Примечание: Персональный MSN-номер работает только при подключении к цифровой ISDN телефонной линии. Если персональный номер запрограммирован, то аппарат Konftel 200NI будет принимать только те входящие звонки, которые осуществлялись на запрограммированный номер.

Если персональный номер не был запрограммирован, то Konftel 200NI будет принимать все входящие звонки, невзирая на номер.

- 
 С помощью клавиши С персональный номер может быть удален. Для удаления используйте пункт меню Персональный номер.

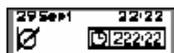
Регулировка громкости, отключение звука, настройка

Регулировка громкости



Для регулировки уровня громкости динамика во время вызова нажимайте кнопки со стрелками, направленными вверх и вниз.

Функция отключения звука



Нажимайте данную кнопку для отключения микрофона. Индикаторы микрофона станут красными. Для включения микрофона нажмите кнопку еще раз. Индикаторы микрофона снова станут зелеными.

Настройка



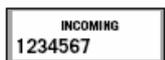
При включении Konftel 200NI звук настраивается автоматически в соответствии с характеристиками помещения и телефонной линии. Аппарат Konftel 200 определяет акустику помещения и автоматически регулируется во время вызова. Для настройки вручную одновременно нажмите кнопки со стрелками, направленными вверх и вниз. Будут слышны небольшие помехи.

Осуществление вызовов

Входящие вызовы



При поступлении входящего вызова звучит сигнал вызова, и загораются зеленые индикаторы микрофонов.



Для ответа на вызов нажмите кнопку ОК.



Продолжительность вызова показана на соответствующем индикаторе на дисплее.

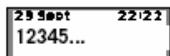


Для завершения вызова нажмите кнопку ОК.

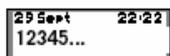
Исходящие вызовы



Нажмите кнопку ОК.



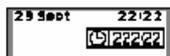
0-9... Наберите телефонный номер.
ИЛИ



Введите телефонный номер перед набором, чтобы убедиться в его
0-9... правильности.



Нажмите кнопку ОК. В течение 3 секунд номер будет набран.



Продолжительность вызова показана на соответствующем индикаторе на дисплее.



Для завершения вызова нажмите кнопку ОК.

Вызов группы абонентов



Введите телефонный номер первого участника конференции.



Нажмите кнопку ОК. В течение 3 секунд номер будет набран.



После соединения первого вызова нажмите кнопку R, чтобы получить новый тональный сигнал ответа станции.



Наберите телефонный номер второго участника конференции и подождите ответа.



Нажмите кнопку R и затем кнопку 3; будет установлена конференц-связь с тремя участниками.

В случае отсутствия ответа



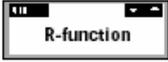
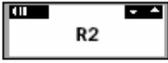
Для возвращения к первому вызову нажмите кнопку R и затем кнопку 1.

Примечание: Доступность и функционирование конференц-связи зависит от того, в какой стране используется телефонный аппарат Konftel 200NI, а также от возможностей УАТС, к которой он подключен. Если вы хотите объединить несколько участников, мы рекомендуем вам воспользоваться услугой телефонной конференц-связи. При любых вопросах, касающихся ее доступности, обращайтесь к продавцу.

Если кнопка R не работает

Возможности использования кнопки R зависят от используемой УАТС и того, в какой стране используется телефонный аппарат конференц-связи. Тем не менее, аппарат
Регулировка громкости

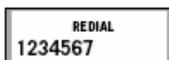
Программирование кнопки R (настройка по умолчанию = 2)

-  Нажмите кнопку доступа к меню MENU.
- 
 Выберите меню Special Settings (специальные настройки).
-  Нажмите кнопку ОК.
- 
 Выберите функцию кнопки R (R-function).
-  Нажмите кнопку ОК.
- 
 Введите значение для импульса R. Настройка по умолчанию 2. Обратитесь к приведенной ниже таблице и проверьте, соответствует ли выбранная настройка используемой УАТС или стране использования.
Значение:
 - R1
 - R2
 - R3
 - R4
 - R5
 - R6
 Время:
 - 65 мсек
 - 100 мсек
 - 150 мсек
 - 270 мсек
 - 600 мсек
 - 80 мсек
 Для сохранения настройки и выхода нажмите кнопку ОК.

Выбор номеров в телефонной книге

- 
 Нажимайте кнопки со стрелками, направленными вверх и вниз, для перемещения по записям телефонной книги в алфавитном порядке. Последний набранный номер будет стоять в списке первым.
-  Нажмите кнопку ОК для набора выбранного телефонного номера. Номер будет показан на дисплее и набран в течение 3 секунд.
-  Для завершения вызова нажмите кнопку ОК.

Повторный набор номера



Нажмите кнопку со стрелкой, направленной вверх. На дисплее появится последний набранный телефонный номер.



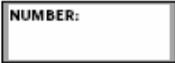
Нажмите кнопку ОК для набора телефонного номера. Номер будет набран в течение 3 секунд.



Для завершения вызова нажмите кнопку ОК.

Меню

Добавление нового номера в телефонный справочник

-  Нажмите кнопку доступа к меню MENU.
-   Выберите меню Phonebook (телефонный справочник).
-  Нажмите кнопку ОК.
-   Выберите Add Entry (добавить запись).
-  Нажмите кнопку ОК. Автоматически появится тот телефонный номер, который был набран последним.
-  *0-9...* Введите телефонный номер с клавиатуры.
-  Нажмите кнопку ОК.
-  *A-Z...* С помощью клавиатуры введите имя. Нажимайте кнопку, пока на дисплее не появится желаемая буква, затем перейдите к вводу следующей буквы. (Доступные для использования символы показаны на странице 5.)
-  Нажмите кнопку ОК. Введенные телефонный номер и имя будут сохранены в памяти. При попытке сохранить в памяти более 50 телефонных номеров на дисплее появится сообщение "Memory full" (память заполнена).
-  Для перехода к строчным буквам нажимайте кнопку переключения регистра.
-  Для удаления цифры или буквы нажмите кнопку C.
-  Для отмены ввода номера нажмите кнопку MENU.

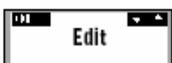
Редактирование телефонного справочника

 Нажмите кнопку доступа к меню MENU.



 Выберите меню Phonebook (телефонный справочник).

 Нажмите кнопку ОК.



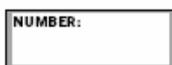
 Выберите Edit (редактировать).

 Нажмите кнопку ОК.



 С помощью кнопок со стрелками, направленными вверх и вниз, выберите в списке имя, которое хотите изменить.

 Нажмите кнопку ОК.



0-9...
 С помощью кнопок на клавиатуре измените телефонный номер и нажмите кнопку ОК.

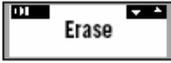
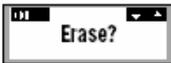


A-Z...
 С помощью кнопок на клавиатуре измените имя и нажмите кнопку ОК. Телефонный номер и имя будут сохранены в памяти устройства.

 Для удаления цифры или буквы нажмите кнопку C.

 Для отмены нажмите кнопку MENU.

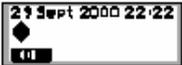
Удаление имени и номера

-  Нажмите кнопку доступа к меню MENU.
-   Выберите меню Phonebook (телефонный справочник).
-  Нажмите кнопку ОК.
-   Выберите Erase (стереть).
-  Нажмите кнопку ОК.
-   Выберите в списке имя, которое хотите стереть из списка.
-  Нажмите кнопку ОК для выбора.
-  На дисплее появится сообщение "Erase?" (стереть?).
-  Если вы не хотите стирать запись, нажмите кнопку C.
-  Если вы хотите удалить запись, нажмите ОК. Выбранное имя и номер телефона будут стерты из списка.

Регулировка уровня громкости вызывного звонка

-  Нажмите кнопку доступа к меню MENU.
-   Выберите меню Ring Signal Volume (громкость сигнала вызова).
-  Нажмите кнопку ОК.
-   Для регулировки уровня громкости сигнала вызова нажимайте кнопки со стрелками, направленными вверх и вниз. Для отключения сигнала вызова выберите символ звонка, перечеркнутого крестиком.
-  Нажмите кнопку ОК. Уровень громкости сигнала вызова будет сохранен в памяти устройства.

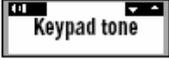
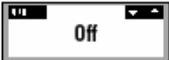
Изменение времени и даты

-  Нажмите кнопку доступа к меню MENU.
- 
 Выберите меню Time and Date (время и дата).
-  Нажмите кнопку ОК.
- 
 Установите время и дату с помощью кнопок со стрелками, направленными вверх и вниз.
-  Установите день. Нажмите кнопку ОК.
-  Установите месяц. Нажмите кнопку ОК.
-  Установите год. Нажмите кнопку ОК.
-  Установите час. Нажмите кнопку ОК.
-  Установите минуту. Нажмите кнопку ОК.
- Время и дата сохранены в памяти устройства.
-  Для возвращения назад нажимайте кнопку C.

Выбор языка

-  Нажмите кнопку доступа к меню MENU.
- 
 Выберите меню Language (язык).
-  Нажмите кнопку ОК.
- 
 Выберите язык с помощью кнопок со стрелками, направленными вверх и вниз.
- 
-  Нажмите кнопку ОК.

Тональный сигнал подтверждения нажатия кнопок (по умолчанию включен)

-  Нажмите кнопку доступа к меню MENU.
-  Выберите меню Special Settings (специальные настройки).
-  Нажмите кнопку ОК.
-  Выберите Keypad tone (тональный сигнал подтверждения нажатия кнопок)
-  Нажмите кнопку ОК.
-  Включите/выключите тональный сигнал подтверждения нажатия кнопок с помощью кнопок со стрелками, направленными вверх и вниз.
-  Нажмите кнопку ОК.

Примечание!

Даже если тональный сигнал подтверждения нажатия кнопок выключен, во время набора телефонного номера будут всегда слышны тональные сигналы набора номера.

Комплекующие и запасные части

Номер по каталогу	Описание
900102040	Дополнительные микрофоны
900102038	Пульт дистанционного управления
9146030	Кронштейн для закрепления на стене
149110	Подвес для закрепления на потолке с кабелями
900103342	Кабель для подключения кассетного магнитофона
900103339	Дополнительный кабель подачи питания, 10 метров
900103340	Дополнительный кабель подключения к аналоговой телефонной сети, 10 метров
900103341	Дополнительный кабель подключения к электросети и к аналоговой телефонной сети, 7,5 метра

Штекеры-переходники

Номер по каталогу	Описание
208102012	Дания
246102012	Финляндия
250102012	Франция
276102012	Германия
826102012	Великобритания
528102012	Нидерланды
578102012	Норвегия
724102012	Испания
752102012	Швеция
756102012	Швейцария

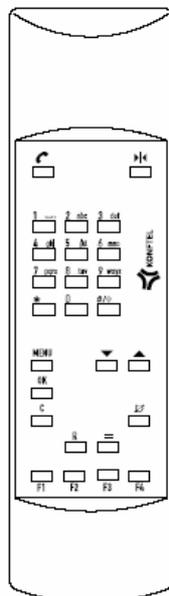
Запасные части

Номер по каталогу	Описание
900103334	Кабель подключения к электросети и к аналоговой телефонной сети (POTS), 7,5 метра
900102026	Силовой трансформатор 12 В постоянного тока для Европы (EU)
826102026	Силовой трансформатор 12 В постоянного тока для Соединенного Королевства (UK)

Комплектующие

Пульт дистанционного управления

Номер по каталогу 900102038



Аппарат Konftel 200NI может быть укомплектован пультом дистанционного управления, который позволит управлять с любого места, независимо от того, сидите вы или стоите.

В комплекте к аппарату Konftel 200NI (опционально) поставляется пульт дистанционного управления, для удаленного доступа к ТА.

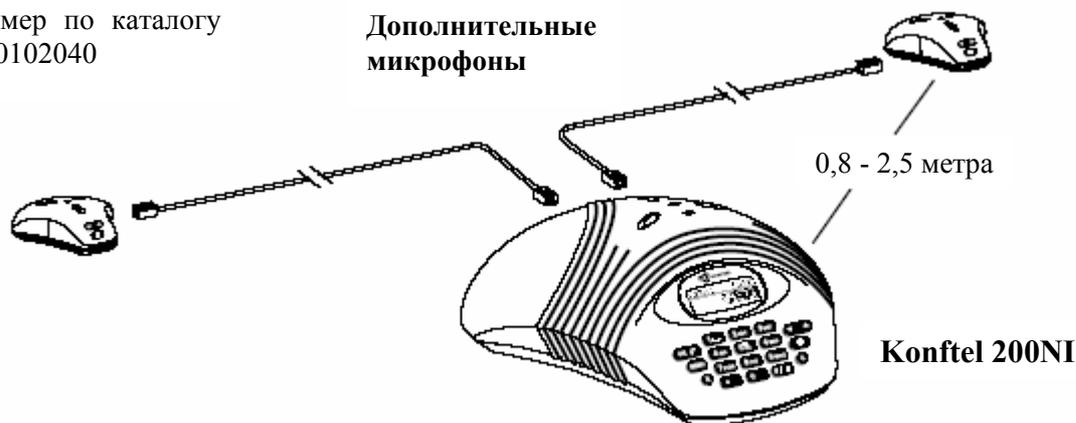
Функции пульта дистанционного управления

-   Данная кнопка позволяет «поднять и положить» телефонную трубку, даже когда Konftel 200NI находится в режиме меню. Если на дисплее показан телефонный справочник, будет набран показанный телефонный номер.
- 1**  — **9**  Данные кнопки используются для ввода номера или записи имени. Для переключения между прописными и строчными буквами нажимайте кнопку [].
- MENU**  Данная кнопка позволяет войти в режим меню и выйти из этого режима.
- OK**  Нажимайте данную кнопку для подтверждения выбора в меню, а также для того, чтобы «поднять и положить» телефонную трубку. Позволяет набрать телефонный номер из справочника.
- C**  Нажимайте данную кнопку, чтобы стереть цифру во время ввода телефонного номера или букву во время ввода имени. Нажимайте для выхода из меню.
- R**  Данная кнопка используется для управления специальными функциями, например, для организации конференц-связи трех абонентов.
- F1**  — **F4**  Когда телефонный номер сохраняется или редактируется в телефонном справочнике, для его сохранения в конце программирования можно вместо кнопки ОК нажать функциональную кнопку. Сохраненный в памяти этой кнопки телефонный номер будет набираться во всех режимах меню, кроме программирования.
Примечание: При следующем программировании функциональной кнопки телефонный номер будет заменен без какого-либо дополнительного предупреждения.
-   Данная кнопка позволяет настроить Konftel 200NI в зависимости от акустических условий помещения.
-     Данные кнопки позволяют изменять уровень громкости, перемещаться по записям телефонного справочника и по опциям меню.
-   Функция отключения звука. Данная кнопка позволяет включать и выключать микрофон. Также дает возможность вставить паузу в последовательность набора номера, сохраняемого в памяти системы.
- =**  Нажимайте для набора последнего набранного номера, независимо от режима меню.

Дополнительные микрофоны

Номер по каталогу
900102040

Дополнительные
микрофоны



Если аппарат Konftel 200NI необходимо использовать в большом помещении (до 70 м²), его можно легко и быстро дополнить двумя микрофонами. Это позволит покрыть площадь до 70 м².
Преимущества: более мощное звучание динамиков, более высокая чувствительность микрофонов.

Дополнительные микрофоны необходимо установить на расстоянии не менее 0,8 метра и не более 2,5 метра от аппарата. Подключайте микрофоны прилагающимися кабелями до осуществления вызова.



Подключение внешних микрофонов приводит к отключению встроенного микрофона Konftel 200NI; на дисплее будет показано, сколько микрофонов подключено.

Внешние микрофоны поставляются с двумя комплектами кабелей длиной 1,5 метра и 2,5 метра. При отсоединении кабелей внешних микрофонов могут возникнуть трудности, поэтому для отсоединения может потребоваться аккуратно использовать отвертку или, например, шариковую ручку.



Внешние микрофоны позволяют регулировать уровень громкости динамика. Кроме того, они также позволяют осуществлять настройку системы. Для этого одновременно нажмите кнопки со стрелками, направленными вверх и вниз. Будут слышны небольшие помехи.



Для отключения звука нажмите кнопку выключения микрофона. Нажатие кнопки позволяет отключать все подключенные микрофоны. Индикаторы микрофонов переключатся с зеленого на красный цвет.

Поиск, устранение неисправностей и обслуживание

Поиск и устранение неисправностей

1. Убедитесь, что микрофон во время вызова включен. Должны гореть зеленые индикаторы микрофона.
2. Убедитесь, что входной разъем телефонной линии на Konftel 200NI соединен с розеткой аналоговой телефонной линии.
3. Исключите все удлинительные кабели и проверьте, работает ли система. Если нет, обратитесь к продавцу.
4. Отсоедините внешние микрофоны и посмотрите, как система работает без них. Если устройство не работает, обратитесь в сервисный центр.
5. Если аппарат Konftel 200NI запрашивает дополнительную паузу перед как прозвучал зуммер «ответа станции», при программировании телефонных номеров в справочнике необходимо вводить паузу с помощью соответствующей кнопки на панели аппарата.



Обслуживание

Для очистки аппарата используйте сухую мягкую тряпку. Никогда не используйте никакие жидкости!

Технические характеристики

Основной модуль

Силовой трансформатор (Европа)	Преобразователь 240 В переменного тока / 12 В постоянного тока, 700 мА
Силовой трансформатор (Соединенное Королевство)	Преобразователь 100 - 240 В переменного тока / 12 В постоянного тока, 700 мА
Сетевой интерфейс	Аналоговая УАТС или сеть (ТфОП) PSTN, RJ-11
Кабель подачи питания и подключения к сети	7,5 метра, RJ-11 (линия), EIAJ Class IV (питание)
Рекомендуемые параметры помещения	Время реверберации: не более 0,5 секунды Фоновые шумы: не более 45 дБ (А)
Частотный диапазон	200 - 3700 Гц
Громкость динамика	85 дБ SPL (повышается при использовании внешних микрофонов)
Подавление эхо-сигналов в помещении	208 мсек
Подавление эхо-сигналов в линии	25 мсек
Автоматическая калибровка	импульсная не более 1 мсек (неразличимая)
Выход для подключения магнитофона	3,5-миллиметровый телекоммуникационный разъем. Разъем для подключения кассетного магнитофона можно использовать только при напряжении SELV в соответствии с SS-EN 60 950.
Габариты	диаметр 232 мм
Вес	700 грамм
Диапазон рабочих температур	5 - 40°C
Влажность	20% - 80% без конденсации
Электромагнитная совместимость	EN 50081-1: 1992 EN 55024: 1998 EN 60950
Электрическая безопасность	EN 60950
Подтверждение	EUROPEAN TBR21
Клавиатура	19 клавиш
Совместимость	Аппарат Konftel 200NI можно подключать к любой УАТС, оборудованной внутренними портами POTS, например, Ericsson, MD110, Fenix, Siemens: Hicom, Nortel, Meridian, Philips: Sopho, Alcatel, 4200, 4400, Ascom: Ascotel.

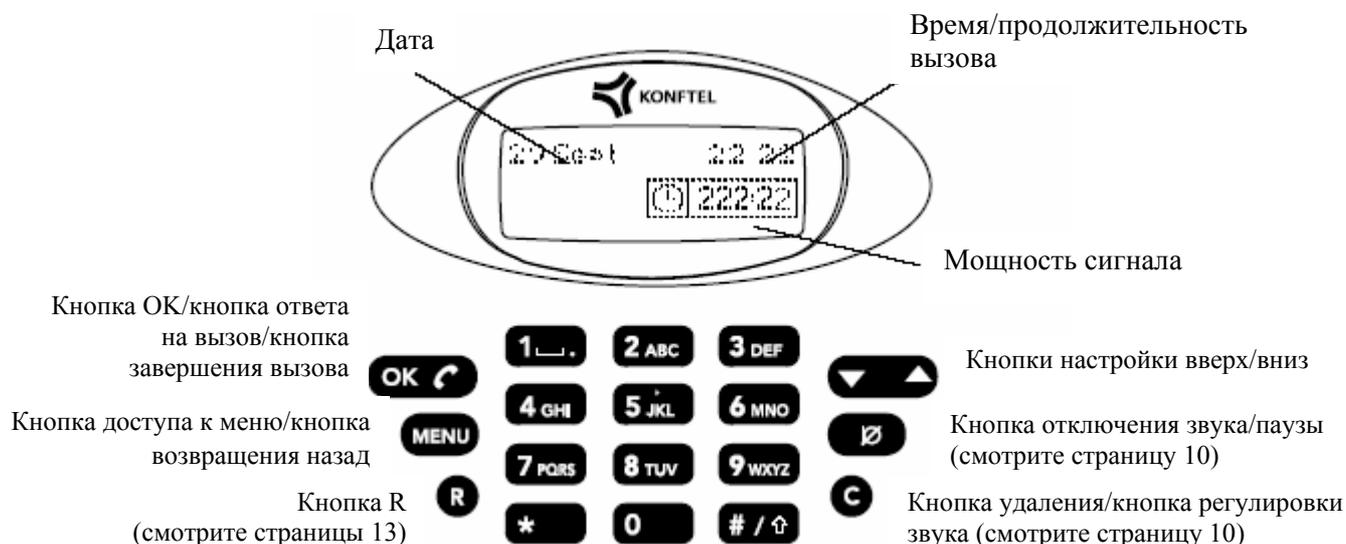
Дополнительные микрофоны (опционально)

Источник питания	Питание через разъем подключения микрофона
Кабель	Модульный 4/4 контакта, 2 x 1,5 метра и 2 x 2,5 метра
Микрофон	Всенаправленный
Индикатор микрофона	Зеленый - микрофон включен Красный - микрофон выключен
Диапазон рабочих температур	5 - 40°C
Клавиатура	3 кнопки

Пульт дистанционного управления (опционально)

Батарейки	4 x R03, 1,5 В
Диапазон рабочих температур	5 - 40°C
Рабочее расстояние	До 5 метров
Габариты	205 x 55 x 21 мм (Д x Ш x Г)
Вес	140 грамм
Клавиатура	26 кнопок

Дисплей и клавиатура



Символы для ввода текста

Обратитесь на страницу 15.

1 [space]	(пробел) . , 1	7 PQRS	P, Q, R, S, 7, p, q, r, s, 7
2 ABC	A, B, C, Å, Ä, Á, À, 2, a, b, c, â, ä, á, à, 2	8 TUV	T, U, V, Ü, Ú, 8, t, u, v, ü, ú, 8
3 DEF	D, E, F, É, È, 3, d, e, f, é, è, 3	9 WXYZ	W, X, Y, Z, 9, w, x, y, z, 9
4 GHI	G, H, I, 4, g, h, i, 4	0	0
5 JKL	J, K, L, 5, j, k, l, 5	*	Сдвиг регистра (прописные/строчные буквы)
6 MNO	M, N, O, Ö, Ø, Ñ, 6, m, n, o, ö, ø, ñ, 6	#	

Konftel является ведущей компанией в области громкоговорящей связи и аудиотехнологий. Мы разрабатываем и продаем оборудование и технологии для телефонной конференц-связи, которые базируются на самых современных достижениях в области акустики и цифровой обработки сигнала. Отличительной особенностью нашей продукции является использование во всех телефонных аппаратах для конференц-связи высококачественной технологии Omni-Sound®, которая позволяет обеспечить кристально-чистое звучание. Более подробную информацию о компании Konftel и выпускаемой продукции можно получить на веб-сайте www.konftel.com.